

No. 11195

**IRAN
and
UNITED ARAB REPUBLIC**

**Cultural Agreement. Signed at Teheran on 9 September
1958**

Authentic texts: Persian, Arabic and French.

Registered by Iran on 8 July 1971.

**IRAN
et
RÉPUBLIQUE ARABE UNIE**

Accord culturel. Signé à Téhéran le 9 septembre 1958

Textes authentiques: persan, arabe et français.

Enregistré par l'Iran le 8 juillet 1971.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CULTURAL AGREEMENT¹ BETWEEN THE IMPERIAL
GOVERNMENT OF IRAN AND THE GOVERNMENT OF
THE UNITED ARAB REPUBLIC

The Imperial Government of Iran and the Government of the United Arab Republic,

Desiring to consolidate the ties of friendship existing between Iran and the United Arab Republic and to develop cultural co-operation between the two countries,

Have resolved to conclude a cultural agreement and for this purpose have appointed as their plenipotentiaries:

The Government of His Imperial Majesty the Shahinshah of Iran:

His Excellency Mr. Ali Asghar Hekmat, Minister for Foreign Affairs;

The Government of the United Arab Republic:

His Excellency Mr. Mahmoud Moharram Hammad, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows:

Article 1

The High Contracting Parties shall endeavour, to the extent possible, to develop cultural relations between the two countries and to strengthen the spirit of understanding between the two peoples.

Article 2

The High Contracting Parties undertake to encourage cultural exchanges between the two countries in the cultural, scientific and artistic fields and in particular to:

¹ Came into force on 8 May 1971, thirty days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Cairo, in accordance with article 13.

- (a) Accord all possible facilities for the exchange of all types of useful books and publications;
- (b) Facilitate the exchange of national cultural and documentary films designed to promote knowledge of the civilization of the two countries;
- (c) Organize exhibitions of their national arts;
- (d) Organize group student visits;
- (e) Arrange radio broadcasts to strengthen cultural relations between the two countries.

Article 3

Each High Contracting Party undertakes to promote visits within its country of professors and other members of the teaching profession, lecturers, writers, artists and students who are nationals of the other Party, and to establish scholarships within the limits of its possibilities.

Article 4

The two High Contracting Parties shall endeavour to help pupils in their respective countries to pursue scientific, literary and artistic studies at institutions of the other Party and in accordance with the laws and regulations in force in its territory.

Article 5

The High Contracting Parties shall endeavour to establish chairs in the Persian language in United Arab Republic universities and chairs in the Arabic language in Iranian universities and to develop those already in existence.

Article 6

Each High Contracting Party shall seek to draw the attention of authors and publishers in its country to any erroneous information which appears in books, textbooks, films and printed matter published in its country and which is prejudicial to the other country or its leaders. To this end, the two High Contracting Parties shall endeavour so far as possible to incorporate in their school curricula adequate historical and geographical information to help young people to form an accurate idea of the other Party.

Article 7

The High Contracting Parties shall encourage sports events and shall develop collaboration between sports and boy scout institutions.

Article 8

The High Contracting Parties shall encourage tourism between the two countries with a view to increasing mutual understanding between the two peoples.

Article 9

The High Contracting Parties shall conclude a special agreement on the validity of university grades and on the equivalence of diplomas, degrees or certificates issued by the competent authorities of the respective countries. Each Party shall officially recognize in its country the equivalence of the primary, secondary and university studies of the other. This agreement shall be concluded bearing in mind the regulations relating to the equivalence of diplomas applied in their respective countries.

Article 10

The High Contracting Parties shall encourage the establishment in each of the two countries of cultural associations and centres grouping nationals of the two Contracting Parties, which shall be subject to the laws and regulations in force in the country in which they have their headquarters.

Article 11

With a view to facilitating the implementation of this Agreement, each High Contracting Party undertakes to appoint a cultural attaché or counsellor in the country of the other Party, who shall be responsible for all contacts concerning cultural co-operation between the two Parties.

Article 12

In each country a commission shall be formed consisting of the head of the diplomatic mission of the other country and three senior officials representing the Ministry of National Education, the University and the Ministry of Foreign

Affairs of the country in which the commission is formed. The commission's task shall be to ensure that the provisions of this Agreement are implemented and to effect the collaboration and exchange of views necessary to smooth out any difficulties which might arise in the course of its application. The commission shall meet four times a year.

Article 13

This Agreement shall be ratified by the competent authorities of the two countries and shall enter into force 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Cairo. Each High Contracting Party may denounce this Agreement by giving the other Contracting Party three month's notice, in writing, of its intention to terminate it.

This Agreement is drawn up in duplicate in Persian, Arabic and French. The text in each of the three languages shall be authentic if necessary. In the event of differences of interpretation between the Persian and Arabic texts, the French text shall prevail.

DONE at Teheran, on 9 September 1958.

For the Imperial Government
of Iran:

[ALI ASGHAR HEKMAT]

For the Government
of the United Arab Republic:

[MAHMOUD MOHARRAM HAMMAD]
